

EN Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

## 1. GENERAL DESCRIPTION

A – ON/OFF button, temperature and blowing speed settings
B – Brush rotation direction control
C – Handing ring
D – Power cord
E – Small diameter hairbrush ("depending on model)
F – Large diameter hairbrush ("depending on model)
G – Brush protectors (2)
H – Brush lock/release button
I – Removable lid
J – 2 IonBoosters / Ionic function ("depending on model)

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance.
- Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RDC) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.
- Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.
- When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.
- Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant stable flat surface.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

- WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
  - your appliance has fallen.
  - it does not work correctly.
  - The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the grill is blocked), the dryer will stop automatically: contact the After-Sales Service.

- The appliance must be unplugged:
  - before cleaning and maintenance procedures.
  - if it is not working correctly.
  - as soon as you have finished using it.
  - if you leave the room, even momentarily.
  - Do not use if the cord is damaged.
  - Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
  - Do not hold with damp hands.
  - Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
  - Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
  - Do not use an electrical extension cable.
  - Do not clean with abrasive or corrosive products.
  - Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

**GUARANTEE**
Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

## 3. INSTRUCTIONS FOR USE

It is normally necessary to practice using the appliance 2 or 3 times before being able to master the technique for use perfectly.

## PROTECTING THE BRUSHES

To keep the brushes effective, always return them to their protectors (G) after use.

**FITTING THE BRUSHES AND REMOVING THEM FROM THE APPLIANCE** (3, 4, 5, 6):

**REMEMBER:** the brush accessory (F) is very hot when in use. Be careful when removing it.

**AIR TEMPERATURE / SPEED (A):**

**CAREFUL:** the cool position sets the style at the end of the drying session.

## DIRECTION OF ROTATION (B):

This function enables you to automatically wind the section of hair around the brush to blow dry your hair effortlessly.

To start rotation, press the selector switch (B) in the desired direction of rotation (right or left).

- Keep pressing the switch while blowing dry.
- To stop rotation, release the switch.

**DRYING AND STYLING IN ONE GO** (9, 10, 11, 12)

## ENVIRONMENTAL PROTECTION FIRST!

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

**These instructions are also available on our website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

## RU Перед использованием прибора обязательно прочтите инструкции и перечень необходимых мер безопасности.

## 1. ОПИСАНИЕ

A – Кнопка включения/выключения, положения скорости и температуры потока воздуха
B – Переключатель направления вращения щетки
C – Кнопка для поддувания /
D – Шнур питания
E – Щетка маленького диаметра ("зависит от модели)
F – Щетка большого диаметра ("зависит от модели)
G – Защитный колпачок (2) для щетки
H – Переключатель направления вращения щетки
I – Съемная решетка
J – 2 Ионизатора / Ионная функция ("зависит от модели)

## 2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).

Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.

Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

- Для дополнительного зашхиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (ПЗВ) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультиуйсь зі своїм монтажником.
- Небезпечна опік. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці, особливо під час використання та охолодження.
- Кабель приладу призначений для джерела живлення, не залишайте його без нагляду.
- Завжди ставте прилад із підставкою, якщо така є, на жаростійку, стійку, рівну поверхню.
- У будь-якому випадку завжди встановлюйте в використання приладу повинні дотримуватися вимог нормативних документів, чинних у вашій країні.

- УВАГА:** не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи

цели ванной комнаты. Проконсультиуйтесь с вашим установщиком.

Опасность ожога. Устройство должно быть недоступно для маленьких детей, особенно в процессе использования и остывания.

Не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к источнику питания.

Всегда кладите устройство на подставку (при наличии) либо на термостойкую прочную ровную поверхность.

Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.

- ВНИМАНИЕ:** не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой. близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).

Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (взрослая аудитория), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные люди могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

Не пользуйте прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбое в работе прибора.

Прибор оборудован предохранительной термической защитой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обратитесь в Специализированный сервисный центр.

Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или ремонту прибора, в случае непроизвольной работы при фора после его использования, а также в том случае, если Вы оставяте прибор без присмотра, даже на короткое время.

- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Не пытайтесь отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать удлинитель.
- Запрещается чистить прибор отпаривателем, содержащим абразивные или коррозирующие вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°С и выше 35°С.

## ГАНТИИ

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях. Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

## 3. ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Вы очень быстро (обычно за 2-3 раза) научитесь профессионально пользоваться ею.

## ЗАЩИТА ЩЕТОК

Чтобы щетки не теряли эффективности, обязательно помещайте их в защитные футляры (G) после каждой использования.

**УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ЩЕТОК (3, 4, 5, 6):**

**НАПОМИНАНИЕ:** Насадка-щетка (F/E) сильно нагревается во время использования. Соблюдайте меры предосторожности, снимая щетку с прибора.

**ТЕМПЕРАТУРА / СКОРОСТЬ ПОТОКА ВОЗДУХА (A):**

**ВНИМАНИЕ:** опасность "холодной воздуш" предназначена для фиксации прически после сушки.

**НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ (B):**
Эта функция служит для автоматического наматывания пряди на щетку, что значительно упрощает укладку.

Чтобы включить вращение, переведите переключатель (B) в положение, соответствующее направлению вращения (влево или вправо).

Удерживайте переключатель нажатым во время укладки.

Чтобы остановить вращение, отпустите переключатель

**СУШКА И УКЛАДКА ВОЛОС ВЫПОЛНЯЮТСЯ ОДНОВРЕМЕННО** (9, 10, 11, 12)!

## Устройства в охране окружающей среды!

❗ Данный прибор содержит многочисленные комплекующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.

❗ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия - такowego, в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.

**Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу [www.rowenta.ru](http://www.rowenta.ru)**

## UK Перед початком використання уважно прочитайте цю інструкцію і перерахуйте необхідні заходи безпеки.

A – Кнопка включення/вмикання, положення швидкості та температури потоку повітря
B – Перемикач напрямку обертання щітки
C – Кнопка для піддування /
D – Шнур живлення
E – Щітка маленького діаметра ("залежить залежно від моделі)
F – Щітка великого діаметра ("залежить залежно від моделі)
G – Захисний колпачок (2) для щітки
H – Перемикач напрямку обертання щітки
I – Знімний решітка
J – 2 Іонізатори / Іонна функція ("залежить залежно від моделі)

## 2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Ця функція дозволяє автоматично намотати пасмо волосся навколо щітки для укладання без узяття.

Щоб вимкнути обертання, косуйте перемикач (B) у потрібному напрямку обертання (вліво або вправо).

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Щоб укласти пасмо, перемикач потрібно нахилити.

Цей прилад не повинен використовуватися особами (а тому чи дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за його безпеку, не здійснює за ними нагляд або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

- При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

- Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і старше та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатнього досвіду та знань, необхідних для поводження з такими пристроями , за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і усвідомлюють потенційну небезпеку, пов'язану з його використанням. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми.

- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрощура його слід замінити на підприємстві виробника, ни ка, в авторизованому сервісному центрі або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.
- Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до авторизованого сервісного центру, якщо прилад падає на підлогу або на інші поверхні / у воду.
- Приближайтеся до розетки електроживлення, відключіть апарат і відключіть його від мережі живлення (наприклад, відключіть забуреджену з'ядрної ретешки) прилад автоматично вимкнеться в цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру.
- Прилад потрібно відключити від електромережі, перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не користуйтеся приладом, якщо його електромережу пошкодили.
- Не використовуйте прилад у воді / не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
- Відключіть прилад від електромережі, тільки не за електрошнур, а за вилку.
- Не використовуйте електричний удлинитель.
- Не використовуйте для чищення абразивні чи корозійні миючі засоби.
- Не користуйтеся приладом при температурі нижче 0° C і вище 35° C.

## 3. СООУВІСЬ КАСУТАМИСЕКС

**Seleks, et õppida kõiki selle võimalusi täielikult ära kasutama, on vajalikud 2-3 kasutuskorda.**

**HARIAD KATSEKASE:**

• Harjade tõhususe säilitamiseks pange need pärast iga kasutamist alati kaitsekatte (H) sisse tagasi.

**HARIAD SEADME (3, 4, 5, 6) KÜLGE KINNI TAMINE JA ÄRAVOTMINE:**

**PÕHILISES:** Harjad (F/E) tuleb kinnitada kasutamise käigus. Ettevaatust nende ära võtmisel.

**TÄHELEPÄRA!** Külma õhuvoo sisenäki kasutamise alalt fikseerida seengu juuste kuivatamiseks lõpul.

**PÕHILISES (B):** Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

• Funktsioon võimaldab juuksealga automaatselt seel harja ümber keerata ja lülitusteta seaga soenguteemist. Harja pöörlemiseaamiseks sisetel, kui vajalik.

